



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

21.172/11/PD

[REDACTED]

*Mijnheer de Minister*

*Ter zittingen van 26 november 1990 en 10 januari 1991, heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht - verenigde afdelingen - een klacht onderzocht die werd ingediend tegen het Bestuur der Pensioenen dat brieven gericht aan Mevr. [REDACTED] een inwonster van het Duitse taalgebied, uitsluitend in het Frans zou stellen.*

*Uit de verstrekte inlichtingen blijkt dat het Bestuur der Pensioenen niet beschikt over een personeelsformatie van Duitstalige ambtenaren en dat het dossier dus intern in het Frans wordt behandeld. Brieven gericht aan de betrokkenen worden vertaald door de vertaaldienst van het departement.*

*Wat nu, meer bepaald, de toestand van Mevr. [REDACTED] betreft, die als schoonmaakster verbonden was aan de school van Kelmis die op het ogenblik van haar opruststelling afhing van het Ministerie van Onderwijs, geldt het volgende :*

- de pensioenaanvraag die zij op 16 mei 1976 heeft ondertekend, is in het Frans gesteld;*
- het verzoek i.v.m. het gewaarborgd minimumbedrag voor pensioenen uit de openbare sector, bepaald door artikel 29 van de wet van 15 mei 1984, dat door de verzoekster werd ondertekend op 20 juni 1984, was in het Frans gesteld;*
- de zone 18 van het statistisch rooster van de rekenkundige fiche, waarin normaal wordt vermeld in welke taal de betrokkene zijn briefwisseling wenst gesteld te zien, is opengelaten. Dit wijst er blijkbaar op dat Mevr. [REDACTED] terzake geen enkele bijzondere wens heeft geuit.*

*.../...*

*Het Bestuur der Pensioenen moet, in de betekenis van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken worden beschouwd als een dienst waarvan de werkring het hele land bestrijkt.*

*Met toepassing van artikel 17, § 1, waarnaar artikel 39, § 1, van de voornoemde wetten verwijst, gebruikt een dergelijke dienst in binnendienst het Nederlands of het Frans.*

*In zijn betrekkingen met een particulier gebruikt een dergelijke dienst die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend, conform artikel 41, § 1, van de voornoemde wetten.*

*De Vaste Commissie voor Taaltoezicht constateert dat het dossier van de betrokkene, conform het voornoemde artikel 17, § 1, in binnendienst in het Frans wordt behandeld. Wat de betrekkingen met Mevr. [REDACTED] betreft, die in het Duitse taalgebied heeft gewerkt, had het Bestuur der Pensioenen, in zoverre het de taalaanhorigheid van de betrokkene niet kende, moeten veronderstellen dat zij tot de Duitse taalgroep behoorde.*

*De V.C.T. heeft de klacht dus ontvankelijk en gegrond verklaard in de mate dat het Bestuur der Pensioenen, bij het ontvangen van de pensioenaanvraag, niet voldoende heeft gelet op de taal die de betrokkene wenste gebruikt te zien. De pensioenaanvraag werd door het Ministerie van Onderwijs immers in het Frans ingediend.*

*De V.C.T. dringt er dus op aan dat de aandacht van het Bestuur der Pensioenen op dat punt zou worden gevestigd, meer bepaald wat de pensioenaanvragen betreft die door de openbare diensten in het Frans worden ingediend m.b.t. rijkspersoneelsleden die in het Duitse taalgebied werken.*

*Dit advies wordt meegedeeld aan de klager.*

*Met de meeste hoogachting,*

DE VOORZITTER

[REDACTED]